

13 de febrero de 2019
Español
Original: inglés

Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2019

Nueva York, 29 de abril a 3 de mayo de 2019

Tema 13 del programa provisional*

**Los nombres geográficos como cultura, patrimonio e
identidad, incluidos los nombres en lenguas indígenas,
minoritarias y regionales y las cuestiones de carácter
multilingüe (Grupo de Trabajo sobre los Nombres
Geográficos como Patrimonio Cultural)**

Registro de nombres de campos en el Tirol en el Inventario Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial de Austria

Resumen**

El Gobierno de Austria ratificó la Convención de 2003 para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en 2009. Desde entonces, la comisión austríaca para la UNESCO ha mantenido una lista denominada Inventario Nacional del Patrimonio Cultural Inmaterial. Al incluirlos en el inventario, se da una mayor visibilidad a los elementos culturales registrados y un mayor respeto por el patrimonio inmaterial en general. El inventario se elabora mediante un proceso ascendente, en el que un grupo consultivo selecciona los elementos culturales que se añadirán a la lista. Existen ciertos criterios que orientan la adopción de decisiones por parte del grupo para que sea transparente.

En 2016 concluyó un estudio de los nombres de campos en el Tirol realizado usando el formato de colaboración masiva, que fue objeto de una presentación especial en la 11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos. Desde entonces, el objetivo de los informantes ha sido velar por la aceptación de los nombres de campos que figuran en el inventario. Para cumplir los criterios necesarios, los solicitantes debían describir la función de los nombres de los campos como parte del patrimonio inmaterial (en términos de la práctica actual y

* [GEGN.2/2019/1](#).

** El informe completo fue preparado por Gerhard Rampl, Departamento de Idiomas y Literatura: Lingüística, Universidad de Innsbruck. El informe estará disponible en https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html, únicamente en el idioma en que fue presentado, con la signatura GEGN.2/2019/66/CRP.66.



el origen histórico), presentar la documentación de los elementos culturales, explicar los riesgos que correría su preservación y, por último, documentar las medidas que se adoptarían para evitar que se perdieran.

El informe completo tiene por objeto documentar el proceso de solicitud para que oriente la adopción de los topónimos como parte del patrimonio inmaterial en otros países y regiones.
